

Return

JUNULARO ESPERANTISTA
DE NORD-AMERIKO (JEN)

The Organization of Esperanto-Speaking Young Americans

News Digest

4 Central Street

Millers Falls, Massachusetts 01349

No. 18

October, 1969

DEMONSTRATIONS MARK ESPERANTO MEETINGS ABROAD

MILITANTS MARCH IN TOKYO AND STOCKHOLM: The usually sedate gatherings of those who speak Esperanto, the international language, have twice in recent months been accompanied by public demonstrations. About 200 placard- and flag-waving Japanese youths marched through Tokyo on July 27 demanding an end to the Japanese-American Security Pact, introduction of Esperanto as a required school subject, and other international objectives. On August 9, participants in the annual meeting of the World Organization of Young Esperanto Speakers demonstrated in Stockholm, carrying signs and passing out leaflets demanding bilingual education in every country, with Esperanto as the first foreign language throughout the world.

RECENT EVENTS

COUSINS SAYS TRANSLATION DELAYED VIET TALKS: Norman Cousins, editor of the *Saturday Review*, in an article published simultaneously in that magazine and in *Look* last July, has revealed that a mistranslation was one cause of the American bombing of the Hanoi area in 1966, after which proposed peace talks were called off by North Vietnam. According to Cousins, who was serving as an unofficial intermediary, a crucial letter from Ho Chi Minh making a concession to the United States contained the ambiguous French phrase, "*doit reconnaître*". The English translation on which the American reaction was based was "must accept", although the original meaning, writes Cousins, was "ought to consider".

COURSES BEGIN ON COAST: A one-session crash course in Esperanto was held on October 2 in San Mateo, California. A longer course has begun in San Diego, and five courses are under way in and around Portland, Oregon, site of the World Esperanto Congress in 1972.

REPORT ISSUED ON U.S. LANGUAGE LAG: The Esperantic Studies Foundation issued a report in August entitled "The American Lag in Solving the Language Problem". The report contains charts, tables, and other data documenting how the Communist countries and the rest of the world are ahead of the U.S. in the study of the language barrier and in efforts to overcome it. The report was prepared at the request of Rep. Roman C. Pucinski (D-Ill.), who inserted it in the *Congressional Record* in slightly abridged form on September 3. Information about obtaining the report, and about research and teaching on the language barrier and Esperanto, is available from the Esperantic Studies Foundation, 6451 Barnaby St., N.W., Washington, D.C. 20015.

AMERICAN ELECTED CHIEF OF ESPERANTO YOUTH ORGANIZATION: Dr. Humphrey Tonkin, assistant professor of English at the University of Pennsylvania, has been elected the new president of TEJO, the World Organization of Young Esperanto Speakers. Previously the organization's general secretary, Tonkin has been very active in the Esperanto movements of Great Britain, his native country, and the United States, where he came to do graduate work at Harvard University. In the inauguration of this year's meeting of TEJO in Sweden, Tonkin attacked the amoral neutrality of today's Esperanto organizations and called for the use of Esperanto to promote a humane peace and to combat injustice, rather than the treatment of an international language as an end in itself.

PRESS WATCHES ESPERANTO: Several newspapers in and around Columbus, Ohio, have recently printed feature stories about the progress of Esperanto, thanks largely to the efforts of Mr. & Mrs. Robert Wills. The September 25 issue of *The Northwest Star* of suburban Baltimore carried a front-page editorial proposing Esperanto as a means "to bridge ethnic and nationalistic differences and thereby reduce the misunderstandings leading to serious conflict." Still another mention of this international language was in a letter by Francis R. Lanzone, Jr., printed in the July issue of *Quinto Lingo*. Lanzone noted that "Thousands of students around the world are learning Esperanto, not because of academic requirements but because they want to."

INTERNATIONAL SUMMER UNIVERSITY CONTINUES: The 22nd session of the International Summer University, at which professors lecture in Esperanto on a variety of topics, took place this year in Helsinki. Specialists from eight countries discussed international law, geodesy, Islam, linguistics, conservation, pollution, information science, literature, and agriculture.

NEW AD AGENCY FOUNDED: Three Englishmen have set up a non-profit agency to handle advertizing in the growing Esperanto press. Named "ESTRO" (for "*Esperanta Tutmonda Reklamservo*"), the organization hopes to convince international advertizers that the 52,000 members of national and international Esperanto societies are important customers for travel services and other products. ESTRO should not have much difficulty, since Coca-Cola, Fiat, Philips, and Swissair are only a few of the companies that have recently advertized in the international language. Hundreds of cities and many countries have also produced travel literature in Esperanto.

TURKISH DELICT: A Dutch journal reports that a Turk managed to drive a car in the Netherlands for two years without a license. Whenever the police stopped him, he displayed a Turkish menu, which the policeman did not understand but which looked quite official.

CONFERENCE CALLS FOR LANGUAGE TREATY: The 3rd international conference of schools teaching Esperanto, held this August in Helsinki with participants from 17 countries, including the U.S., and representatives of 7 governments, adopted a resolution calling for consideration of a treaty on the gradual introduction of Esperanto into part of the schools of several countries.

PUBLICATIONS

NEW MAGAZINE FOR TRAVELERS: Growing use of the international language Esperanto among tourists has led to a new quarterly magazine for Esperanto-speaking travelers, called *Turista Mondo*. The illustrated magazine, published in Switzerland, is in newspaper format and includes news and features of interest to the traveling public. See photo →

RADIO TAPE AVAILABLE: A one-hour discussion of the language barrier and the international language Esperanto, moderated by New York City language teaching expert John Lewine, is available on tape for use by interested radio stations. Participants include Indiana University language preceptor Duncan Charters, Mr. & Mrs. Robert Wills, and Mr. & Mrs. William H. Schulze, all of whom are active in the teaching and use of Esperanto. The tape may be borrowed without cost, or bought for ten dollars, from radio station WFCR, Amherst, Massachusetts 01002.

La Karlo-Ponto trans la Moldavo komen-
ciĝas kaj finiĝas kun fortegaj turoj laŭ la
plano de Peter Parler, la fama arkitekto de
la tiama epoko.



Illustration from
Turista Mondo

DO YOUR PART
FOR
INTERNATIONAL
UNDERSTANDING
--TO GET MORE
INFORMATION,
DETACH & MAIL
REPLY CARD AT
RIGHT

NO POSTAGE IS
REQUIRED, NO
OBLIGATION

Name _____
Address _____
City _____ State _____
Zip _____

FIRST CLASS
PERMIT NO. 6
MILLERS FALLS, MASS.

BUSINESS REPLY MAIL

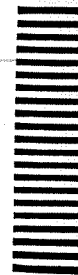
No Postage Stamp Necessary if Mailed in the United States

POSTAGE WILL BE PAID BY

JEN

4 CENTRAL STREET

MILLERS FALLS, MASS. 01349



TWO LITERARY MASTERPIECES OFFERED: The first deluxe Arabic-Esperanto edition of the Koran, recently published, is almost sold out, but a few copies are still available from the West Coast Esperanto Book Service (address on p. 4) at \$8.95 (700 pp.). William Auld's epic poem, *La Infana Raso*, out of print for many years, is now being reissued and will soon be available from the same book service for an estimated price of \$1.85.

NEWS FROM JEN

JEN OK'S REORGANIZATION: The newly elected executive board of JEN has conditionally approved the cooperative arrangement proposed by the last congress of the Esperanto League for North America, and discussion to work out the details is now going on. Under the new arrangement, members of E.L.N.A. under thirty years of age will automatically become members of JEN, the financial administration of the two organizations will be combined, and the information services of both organizations will employ the *Newsletter* of the League. Thus the *News Digest* will cease publication with the next (December) issue, eliminating the present duplication in the informational efforts of the two groups. Full details will be announced in the final issue of the *News Digest*.

TO INFORM YOU . . .

- CLINIC PROJECT: Esperanto speakers have completed raising the cost of a mobile eye clinic for East Africa.
- RADIO HAS LISTENERS: 2802 people from 34 countries competed in recent contest sponsored by Esperanto programs of Radio Warsaw.
- ESPERANTO IN THE GHETTO: An interracial Esperanto conversation group now meeting in Chicago's black "ghetto" of Woodlawn.
- NEW BIBLE: Modern Esperanto translation of Old & New Testaments being planned by an international group of biblical & oriental scholars.
- USSR ACTIVITY: Over 300 people attended 11th Baltic Esperanto Camp this summer in Viljandi, Estonia.
- VIET-NAM: Esperanto Group of Saigon has been founded, & about 60 people are attending a course in the international language there.
- CANADA: JEN executive board member J. Brian McClafferty is teaching an evening course in Esperanto in Toronto.
- COURSE IN DENMARK: 14 Americans, mostly from California, attended summer Esperanto courses at International High School, Helsingör, Denmark.
- EAST GERMANY: GDR has just published lavishly illustrated, 256-page book in Esperanto about E. German government, economy, society, & cultural life.
- SOVIET MOVIES: 2 Soviet documentary films in Esperanto have been produced & were shown this summer at the World Esperanto Congress.
- AFTER HIPINGLOJ, HIPMARKOJ: Univ. of Chicago International Language Soc. now peddling satirical stickers at 50¢ per sheet of 30 different labels.
- NEW ATLAS: Publisher in Prague plans to bring out an Esperanto pocket atlas of the world in 1970.

YES, please send me, without cost or obligation,
full information about how I may:

- Support the work of JEN and other organizations
seeking to overcome the language barrier in
order to improve international understanding
- Learn the international language, Esperanto
-

DO YOUR PART
FOR
INTERNATIONAL
UNDERSTANDING
--TO GET MORE
INFORMATION,
DETACH & MAIL
REPLY CARD AT
LEFT

NO POSTAGE IS
REQUIRED, NO
OBLIGATION



IMPORTANT ADDRESSES

INFORMATION	Esperanto Information Center 156 5th Avenue, Room 821 New York, N.Y. 10010	Esperanto Information Center 410 Darrell Road Hillsborough, Calif. 94010
BOOKS	Esperanto Book Center 29 Windsor Road Great Neck, N.Y. 11021	Esperanto Book Service 2129 Elizabeth Street San Carlos, Calif. 94070
JEN: GENERAL INFORMATION, MEMBERSHIP, SUBSCRIPTIONS	Mrs. Julie Tonkin (Corresponding Secretary) 2131 Tryon Street; Philadelphia, Pa. 19146	
CORRESPONDENCE COURSE IN BEGINNING ESPERANTO	University of Chicago International Language Society 1212 East 59th Street; Chicago, Illinois 60637	
NEWS DIGEST: SEND NEWS TO	Jonathan Pool (Editor) 5238 South Kenwood, Apt. 1; Chicago, Ill. 60615	
PEN PALS	Miss Ellen Lewis (Correspondence Service Director) 15 Salisbury Road; Brookline, Massachusetts 02146	

JEN
4 Central Street
Millers Falls, Mass. 01349

Return Requested
Address Correction Requested

DATED MATERIAL

Non-Profit Organization
U. S. POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 5
MILLERS FALLS, MASS.
01349